

10.20 – 10.40 N. Tóth Anikó: Egy monogram transzkulturális feloldása (Jakub Juhász: PS)
10.40 – 11.00 Bedecs László: Megint boldog – Kun Árpád regénytrilógiájáról
11.00 – 11.20 Magdalena Roguska-Németh: Transzkulturális bestsellerek.
Deborah Feldman: *Unortodox, Exodus* (online)

11.20 – 11.50 Vita

11.50 – 12.00 Kávészünet

Szekcióvezető: Visy Beatrix

10.00 – 10.20 **Cseh Gizella:** Aktualitások a Hugonnai-témakör vonzatában
10.20 – 10.40 **Borbíró Aletta:** „Belém van zárva Magyarország” – Beton.Hofi *Be vagyok zárva* című dalának értelmezése
10.40 – 11.00 **Lukács Zsolt:** Bilingvizmus az alkotásban – az emberi szándék és gépi kifejezés a kreatív iparban
11.00 – 11.20 **Vályi Horváth Erika:** Hazatalálás vagy idegenség? A belső otthon megtalálása kortárs szépirodalmi szövegekkel, művészetterápiás eszközök felhasználásával

11.20 – 11.50 Vita

11.50 – 12.00 Kávészünet

12.00 – 12.10 A konferencia zárszava: Németh Zoltán, a Varsói Egyetem professzora, a Bázis Egyesület társelnöke



Transzkulturalizmus és bilingvizmus 8.

Nemzetközi tudományos konferencia

2025. szeptember 1–2.

**Helyszín: Nyitrai Konstantin Filozófus Egyetem,
Közép-európai Tanulmányok Kara,
Dražovská 4, 949 01 Nyitra, A épület (földszint)**

2025. szeptember 1. (hétfő), A9-es terem

10.00 Megnyitó: **N. Tóth Anikó,** a Nyitrai Konstantin Filozófus Egyetem Közép-európai Tanulmányok Karának docense, a Bázis Egyesület társelnöke

Szekcióvezető: Szávai Dorottya

10.10 – 10.30 **Polgár Anikó – Csehy Zoltán:** Transzkulturalizmus és antik műfordítás
10.30 – 10.50 **Tóth Erzsébet Fanni:** Nyelv váltás mint menedék – egy traumakutató exo-autoetnográfia
10.50 – 11.10 **Földes Györgyi:** Transzkulturális és transzlingvális szöveg(de)konstrukció neoavantgárd nőírók műveiben
11.10 – 11.30 **Száz Pál:** Milyenek a magyarok? Szatíra, imago-típa és bilingvizmus Jaroslav Hašek novellisztikájában

11.30 – 12.00: Vita

12.00 – 14.00: Ebédszünet

Szekcióvezető: Nagy Csilla

14.00 – 14.20 **Tóth Tamara:** A migráció alakváltozatai a jugoszláv irodalomban (online)

14.20 – 14.40 **Ladányi István:** Oto Horvat (Horváth Ottó)

szerb író két regénye: *Szabó megállt; Éjszakai vetítés*

14.40 – 15.00 **Horváth Csaba:** A kultúra megkérdőjelezése mint az egyetemi

oktató rossz közérzetének reprezentációja (Michel Houellebecq: *Behódolás*,

Mohamed Mbougar Sarr: *Egyszerű emberek*, Tóth Krisztina: *A majom szeme*)

15.00 – 15.20 **Szmeskó Gábor:** Pilinszky a vasfüggönyön innen és túl

15.20 – 15.50 Vita

15.50 – 16.00 Kávészünet

Szekcióvezető: Lénárt Tamás

14.00 – 14.20 **Radics Rudolf:** A növényevő teste: az evés, a hatalom

és az identitás transzgressziója Han Kang regényében

14.20 – 14.40 **Panágl Zsófia:** Az otthon motívumának ábrázolása

a gyermek- és ifjúsági irodalomban

14.40 – 15.00 **Bányai Éva:** A Vida-projekt

15.00 – 15.20: **Visy Beatrix:** Identitás és nyelv(váltás) összefüggései

Tompa Andrea *Sokszor nem halunk meg* című regényében

15.20 – 15.50: Vita

15.50 – 16.00 Kávészünet

Szekcióvezető: Bedecs László

16.00 – 16.20 **Kovács Patrícia:** Multikulturális nevelés

az olvasásra keretein belül - Betekintés egy attitűdfelmérés

eredményeibe

16.20 – 16.40 **Julia Krawczyńska:** Anna Strońska Sennik Galicyjski című

naplójának transzkulturális kapcsolatrendszere (online)

16.40 – 17.00 **Németh Zoltán:** Transzkulturalizmus és intimitás

17.00 – 17.20 **Jezsó Emil:** A japán eredetű versformák a transznacionális poétika

tükrében

17.20 – 17.50 Vita

Szekcióvezető: Földes Györgyi

16.00 – 16.20 **Lénárt Tamás:** Transzkulturális viszonyok Márai Sándor

műveiben

16.20 – 16.40 **Szávai Dorottya:** A nyelv elsivatagosodása Agota Kristof

életművében

16.40 – 17.00 **Deczki Sarolta:** A miccstől a csevapig: útirajzok Kelet-Közép

Európából (Kiss Noémi, Szálinger Balázs, Száz Pál, Fenyvesi Ottó)

17.00 – 17.20 **Nagy Csilla:** Többszínűség, transzkulturális jelenségek és

archívumok Németh Zoltán költészetében

17.20 – 17.50 Vita

19.00 Vacsora a Hoffer-vendéglőben

2025. szeptember 2. (kedd), A9-es terem

Szekcióvezető: Bányai Éva

10.00 – 10.20 Péntes Tímea: Átvétel vagy fordítás?

Szlovák művekben előforduló idézetek esetében

alkalmazott fordítási eljárások